



**Десятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**Доклады о работе Группы экспертов Организации
Объединенных Наций по географическим названиям,
ее отделов, рабочих групп и целевых групп,
продланной после девятой Конференции****Доклад Отдела Соединенных Штатов/Канады
за период 2007 — 2012 годов****Резюме****

За период, прошедший после девятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, состоявшейся в 2007 году, представители Отдела Соединенных Штатов/Канады собирались настолько часто, насколько это было возможно, — наиболее часто на национальных совещаниях органов по географическим названиям каждой страны. Обе страны продолжают применять принципы и процедуры, установленные в резолюции V/22 пятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий по вопросу о языках коренных/местных народов. Работа, проводимая в обеих странах, охватывает соглашения, использование и сохранение языков коренных/местных народов, а также формирование и проведение политики. Использование баз данных продолжает способствовать распространению официальных названий и облегчать доступ пользователей к названиям и смежным данным.

В Канаде данные о географических названиях могут быть получены бесплатно. Имеются различные наборы и форматы данных. В целях ускорения и большей ориентации поиска на запросы пользователей реорганизована и усо-

* E/CONF.101/1.

** Полный текст доклада подготовлен топонимистом секретариата Совета по географическим названиям Канады Хезер Росс и исполняющим обязанности секретаря Совета по географическим названиям Соединенных Штатов Лу Йостом и имеется только на языке представленного материала, с которым можно ознакомиться по адресу:
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/ungegnConf10.html>.

вершенствована онлайн-база данных, одобренная Советом по географическим названиям Канады. В Соединенных Штатах реконструирована Информационная система географических названий в интересах обеспечения более оперативного и интуитивно-понятного открытого интерфейса со ссылками на текущие издания карт. В 2010 году обе страны осуществляли взаимодействие с целью согласования названия трансграничного географического объекта — Сейлишского моря. Представители отдела продолжают работать с различными организациями в части обмена опытом и знаниями и пропаганды употребления официальных названий. Обе страны участвуют в форумах и мероприятиях Организации Объединенных Наций, призванных стимулировать выполнение задачи по стандартизации и направленных на разработку политики и процедур.
